



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
15 November 2011
Russian
Original: English

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 79 повестки дня

Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок четвертой сессии

Доклад Шестого комитета

Докладчик: г-н Жаклин Кемунто **Мосети** (Кения)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 16 сентября 2011 года Генеральная Ассамблея, по рекомендации Генерального комитета, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок четвертой сессии», и передать его на рассмотрение Шестому комитету.
2. Шестой комитет рассматривал этот пункт на своих 10, 22, 25 и 30-м заседаниях 10, 27 и 31 октября и 11 ноября 2011 года. Мнения представителей, которые выступили во время рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.6/66/SR.10, 22, 25 и 30).
3. В связи с рассмотрением этого пункта в распоряжении Комитета находился доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок четвертой сессии (A/66/17).
4. На 10-м заседании 10 октября Председатель Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли на ее сорок четвертой сессии представил доклад Комиссии о работе ее сорок четвертой сессии.



II. Рассмотрение предложений

A. Проект резолюции A/C.6/66/L.10

5. На 22-м заседании 27 октября представитель Австрии, выступая от имени Австралии, Австрии, Албании, Аргентины, Армении, Беларуси, Бельгии, Болгарии, Бразилии, Венгрии, Венесуэлы (Боливарианская Республика), Гватемалы, Германии, Греции, Дании, Израиля, Индии, Иордании, Ирландии, Испании, Италии, Канады, Кипра, Китая, Латвии, Литвы, Люксембурга, Мадагаскара, Мальты, Мексики, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Португалии, Республики Молдова, Российской Федерации, Румынии, Сальвадора, Словакии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украины, Финляндии, Франции, Хорватии, Черногории, Чешской Республики, Чили, Швейцарии, Швеции, Эстонии и Японии), к которым впоследствии присоединились Лихтенштейн и Уганда, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок четвертой сессии» (A/C.6/66/L.10).

6. На 25-м заседании 31 октября Малайзия, бывшая югославская Республика Македония, Турция и Соединенные Штаты Америки присоединились к числу авторов этого проекта резолюции. Комитет принял проект резолюции A/C.6/66/L.10 без голосования.

7. На своем 30-м заседании 11 ноября Комитет принял решение о возобновлении рассмотрения этого пункта повестки дня. Выступая от имени Бюро, Председатель предложил устную поправку к проекту резолюции A/C.6/66/L.10, согласно которой в пункте 20 постановляющей части выражение перед словами «и призывает государства-члены» «одобряет достигнутое в Комиссии согласие добиться этого результата посредством сокращения ее ассигнований на конференционное обслуживание; и» исключается.

8. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.6/66/L.10 с внесенной в него устной поправкой без голосования (см. пункт 14, проект резолюции I).

9. Кроме того, на этом же заседании представители Франции, Кубы, Ирана (Исламская Республика) и Венесуэлы (Боливарианская Республика) выступили с заявлениями в порядке разъяснения позиций после принятия проекта резолюции.

B. Проект резолюции A/C.6/66/L.11

10. На 22-м заседании 27 октября представитель Австрии, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о публичных закупках» (A/C.6/66/L.11).

11. На своем 25-м заседании 31 октября Комитет принял проект резолюции A/C.6/66/L.11 без голосования (см. пункт 14, проект резолюции II).

С. Проект резолюции A/C.6/66/L.12

12. На 22-м заседании 27 октября представитель Австрии, выступая от имени Бюро, внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики» (A/C.6/66/L.12).

13. На своем 25-м заседании 31 октября Комитет принял проект резолюции A/C.6/66/L.12 без голосования (см. пункт 14, проект резолюции III).

III. Рекомендации Шестого комитета

14. Шестой комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок четвертой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивная модернизация и согласование права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в осуществлении международной торговли, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости, общих интересов и уважения верховенства права, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и благодаря этому — миру, стабильности и благосостоянию всех народов,

рассмотрев доклад Комиссии¹,

вновь выражая свою обеспокоенность по поводу того, что деятельность, осуществляемая другими органами в области права международной торговли без надлежащей координации с Комиссией, может привести к нежелательному дублированию усилий и не будет отвечать цели содействия эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли,

вновь подтверждая мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, в частности, с тем чтобы избежать дублирования усилий, в том числе среди организаций, занимающихся разработкой правил международной торговли, и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли, и на продолжение через ее секретариат тесного сотрудничества с другими международными органами и организациями, в том числе региональными организациями, действующими в области права международной торговли,

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17).*

1. *с признательностью принимает к сведению доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли*¹;

2. *выражает признательность* Комиссии за завершение разработки и принятие Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о публичных закупках² и «Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики»³;

3. *с интересом отмечает* прогресс, достигнутый Комиссией в ее работе по подготовке правовых стандартов в отношении прозрачности арбитражных разбирательств по спорам между инвесторами и государствами, проводимых на основе международных договоров, урегулирования споров в режиме онлайн применительно к трансграничным электронным коммерческим сделкам и электронной торговле, в частности в ходе коллоквиума, состоявшегося в феврале 2011 года; толкованию и применению отдельных понятий Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности⁴, касающихся центра основных интересов; и по проекту текста о регистрации обеспечительных прав в движимых активах⁵;

4. *приветствует* решения Комиссии заняться подготовкой руководства по принятию Типового закона о публичных закупках, которая должна носить как можно более эффективный и практичный характер, и исследования по возможной будущей работе Комиссии в области партнерских отношений между государственным и частным секторами и проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников; провести работу в области электронных передаваемых записей; подготовить в сотрудничестве со Всемирным банком проект принципов создания эффективных режимов обеспеченных сделок в рамках имеющихся ресурсов и не используя ресурсы рабочей группы; и включить микрофинансирование в число тем будущей работы Комиссии и вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей следующей сессии в 2012 году⁶;

5. *с удовлетворением отмечает* решение Комиссии рекомендовать для использования, когда это уместно, в сделках, связанных с гарантиями по требованию, подготовленные Международной торговой палатой Унифицированные правила для гарантий по требованию в редакции 2010 года⁷;

6. *с удовлетворением принимает к сведению также* прогресс, достигнутый в работе над проектом Комиссии по наблюдению за осуществлением Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятой в Нью-Йорке 10 июня 1958 года⁸, и решение Комиссии

² Там же, глава III и приложение I.

³ Там же, глава IV.

⁴ *Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и Руководство по принятию* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.3), часть первая.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, главы V–IX.

⁶ Там же, глава III, пункты 181–187, 190 и 191; глава VIII, пункт 228; и главы IX и X.

⁷ Там же, глава XI.

⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739.

просить Секретариат продолжать прилагать усилия по подготовке руководства по Конвенции⁹;

7. *поддерживает* усилия и инициативы Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли, направленные на повышение уровня координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности международных и региональных организаций, действующих в области права международной торговли, а также обеспечение верховенства права на национальном и международном уровнях в этой области, и в этой связи призывает соответствующие международные и региональные организации координировать свою правовую деятельность с правовой деятельностью Комиссии, с тем чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в модернизации и согласовании права международной торговли;

8. *с удовлетворением отмечает* существенный прогресс, достигнутый в деятельности Комиссии по координации и сотрудничеству в области обеспечения интересов, и в частности одобрение Комиссией документа, совместно подготовленного Постоянным бюро Гаагской конференции по международному частному праву и секретариатами Комиссии и Международного института по унификации частного права при содействии внешних экспертов под названием «Сравнение и анализ основных положений международных инструментов, касающихся обеспеченных сделок»¹⁰, а также просьбу о том, чтобы обеспечить его самое широкое распространение, в том числе посредством его публикации в качестве издания Организации Объединенных Наций для продажи, указав соответствующим образом вклад Постоянного бюро Гаагской конференции по международному частному праву и секретариата Международного института унификации частного права¹¹;

9. *принимает к сведению* выраженное Комиссией общее мнение о том, что выработка согласованного подхода к вопросу о праве, регулирующем последствия уступки дебиторской задолженности для прав собственности, отвечает интересам всех государств, а также обращенную ею к Секретариату просьбу тесно сотрудничать с Европейской комиссией с целью содействия выработке согласованного подхода к решению данного вопроса с учетом подхода, принятого в Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле¹² и Руководстве ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам¹³;

10. *вновь подтверждает* важность, в частности для развивающихся стран, работы Комиссии, касающейся технического сотрудничества и помощи в области реформирования и развития права международной торговли, и в этой связи:

⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), глава XII.*

¹⁰ См. A/CN.9/720.

¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), пункты 278–283.*

¹² Резолюция 56/81, приложение.

¹³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12.

а) приветствует инициативы Комиссии по расширению через ее секретариат ее программы в области технического сотрудничества и помощи и в этой связи рекомендует Генеральному секретарю налаживать партнерские отношения с государственными и негосударственными субъектами в целях распространения информации о работе Комиссии и содействия эффективному осуществлению правовых стандартов, являющихся результатом ее деятельности;

б) выражает признательность Комиссии за проведение мероприятий в области технического сотрудничества и помощи и за оказание помощи в разработке законодательства в области права международной торговли и обращает внимание Генерального секретаря на ограниченность ресурсов, выделяемых на осуществление деятельности в этой области;

в) с интересом отмечает всеобъемлющий подход к техническому сотрудничеству и помощи на основе предложенных Секретариатом стратегических рамок технической помощи в целях содействия всеобщему принятию текстов Комиссии и распространения информации о недавно принятых текстах¹⁴;

г) выражает признательность правительствам, вклад которых позволил осуществлять мероприятия в области технического сотрудничества и помощи, и призывает правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в Целевой фонд Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли для проведения симпозиумов и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии содействие в осуществлении деятельности в области технического сотрудничества и помощи, в частности в развивающихся странах;

е) вновь призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы, ответственные за оказание помощи в целях развития, такие как Всемирный банк и региональные банки развития, а также правительства в рамках их программ оказания помощи на двусторонней основе поддерживать программу Комиссии в области технического сотрудничества и помощи и сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии с учетом актуальности и важности ее работы и программ по обеспечению верховенства права на национальном и международном уровнях и для осуществления деятельности Организации Объединенных Наций в области развития, включая достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

11. *призывает* государства-члены, государства, не являющиеся членами Комиссии, организации-наблюдатели и Секретариат применять правила процедуры и методы работы Комиссии с учетом резюме выводов, воспроизведенных в приложении III к докладу о работе ее сорок третьей сессии¹⁵, в целях обеспечения высокого качества работы Комиссии и международной приемлемости ее документов и в этой связи ссылается на свои предыдущие резолюции по этому вопросу;

¹⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), глава XIII.*

¹⁵ Там же, *шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17).*

12. *приветствует* решение Комиссии создать при условии соблюдения соответствующих правил и положений Организации Объединенных Наций и внутренней процедуры утверждения в Управлении по правовым вопросам Секретариата Региональный центр для Азии и Тихого океана в Республике Корея в качестве неординарного, но важного первого шага в деятельности Комиссии по пропаганде и оказанию технической помощи развивающимся странам региона, при том понимании, что установление регионального присутствия будет произведено исключительно за счет внебюджетных источников, включая добровольные взносы государств, но не ограничиваясь ими; выражает признательность правительству Республики Корея за его щедрый вклад на цели этого экспериментального проекта и просит Генерального секретаря регулярно информировать Генеральную Ассамблею о событиях, связанных с созданием таких региональных центров, в том числе Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и Тихого океана в Республике Корея, и в частности об их положении с финансированием и бюджетом¹⁶;

13. *призывает* правительства, соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд, созданный для оказания помощи в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем, с тем чтобы можно было возобновить предоставление такой помощи и расширить участие экспертов из развивающихся стран в сессиях Комиссии и ее рабочих групп, что необходимо для накопления знаний и развития потенциала на местах в области права международной торговли в этих странах в целях содействия развитию международной торговли и стимулирования иностранных инвестиций;

14. *постановляет* для обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить в рамках компетентного главного комитета в ходе шестидесяти шестой сессии Генеральной Ассамблеи рассмотрение вопроса о предоставлении помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, которые являются членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

15. *поддерживает* выраженную Комиссией убежденность в том, что внедрение и эффективное применение современных стандартов частного права в области международной торговли имеет чрезвычайно важное значение для содействия благому управлению, поступательному экономическому развитию и искоренению нищеты и голода и что укрепление принципа верховенства права в коммерческой сфере должно стать неотъемлемой частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по укреплению верховенства права на национальном и международном уровнях, которой занимается, в частности, Координационно-консультативная группа по вопросам верховенства права при поддержке Подразделения по вопросам верховенства права в составе Канцелярии Генерального секретаря;

16. *приветствует* в этой связи групповое обсуждение, посвященное роли Комиссии в поощрении верховенства права в конфликтных и постконфликтных обществах, состоявшееся в ходе сорок четвертой сессии Комиссии, и от-

¹⁶ Там же, *шестидесяти шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункты 262–270.

мечает особую актуальность документов и ресурсов Комиссии в контексте создания условий для устойчивой экономической деятельности, способствующих постконфликтному восстановлению и препятствующих повторному скатыванию обществ в конфликты;

17. *принимает к сведению* высказанные Комиссией по завершении группового обсуждения мнения о том, что ввиду отсутствия достаточных ресурсов необходимо изыскивать новаторские пути оперативного задействования документов и ресурсов Комиссии в деятельности по постконфликтному восстановлению, осуществляемой Организацией Объединенных Наций и другими донорами, и что необходимо повышать информированность о том, что работа Комиссии также охватывает базовые составляющие любой коммерческой деятельности и тем самым способна внести реальный и непосредственный вклад в жизнь обществ, выходящих из состояния конфликта¹⁷;

18. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи по связанным с документацией вопросам¹⁸, в которых, в частности, подчеркивается, что любое предложение сократить, когда это уместно, объем документов, не должно отрицательно сказываться ни на качестве представления, ни на содержании документов, учитывать особые характеристики мандата и функции Комиссии в области прогрессивного развития и кодификации права международной торговли при обеспечении соблюдения ограничений на объем документов Комиссии¹⁹;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать составление кратких отчетов о заседаниях Комиссии, связанных с разработкой нормативных текстов, в том числе заседаний комитетов полного состава, учреждаемых Комиссией на время проведения ее ежегодных сессий, и призывает Комиссию обсудить этот вопрос на ее следующей сессии на основе доклада, который подготовит Секретариат²⁰;

20. *вновь подтверждает* необходимость в обеспечении максимально широкого участия в совещаниях Комиссии и в этой связи отмечает существующее обоснование сложившейся практики проведения совещаний Комиссии поочередно в разных городах, а именно равномерное распределение путевых расходов для делегаций, обеспечение глобального влияния и присутствия Комиссии и удовлетворение потребностей развивающихся стран, многие из которых не представлены в Вене, отмечает также достигнутое в Комиссии согласие по вопросу о том, что необходимо приложить все усилия для поиска альтернатив отмене практики проведения совещаний поочередно в разных городах, позволяющих достичь аналогичный результат, и в этой связи призывает государства-члены вместе с Секретариатом продолжить обзор нынешней практики работы, с тем чтобы повысить эффективность и изыскать возможности для экономии бюджетных средств²¹;

¹⁷ Там же, пункты 318 и 319.

¹⁸ Резолюции 52/214, раздел В, 57/283 В, раздел III, и 58/250, раздел III.

¹⁹ Резолюции 59/39, пункт 9, и 65/21, пункт 18; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 17 (A/59/17)*, пункты 124–128.

²⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 333.

²¹ Там же, глава XXI.

21. *подчеркивает* важность поощрения использования текстов, являющихся результатом деятельности Комиссии, для глобальной унификации и согласования права международной торговли и с этой целью настоятельно призывает государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации конвенций или присоединении к ним, принятии типовых законов и содействии применению других соответствующих текстов;

22. *приветствует* подготовку кратких сборников прецедентного права по текстам Комиссии, таких как краткого сборника прецедентного права по Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров²², краткого сборника прецедентного права по Типовому закону Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о международном торговом арбитраже²³ и краткого сборника прецедентного права по Типовому закону о трансграничной несостоятельности, с тем чтобы способствовать распространению информации об этих текстах и поощрять их использование, принятие и единообразное толкование.

²² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567.

²³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I; и там же, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), приложение I.*

Проект резолюции II Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о публичных закупках

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, в которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в целях содействия прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности народов развивающихся стран,

отмечая, что в большинстве государств на закупки приходится значительная часть публичных расходов,

ссылаясь на свою резолюцию 49/54 от 9 декабря 1994 года, содержащую рекомендацию использовать Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о закупках товаров (работ) и услуг¹,

отмечая, что Типовой закон 1994 года, который стал важным международным ориентиром в деле реформирования правового регулирования закупок, содержит процедуры, направленные на обеспечение конкуренции, прозрачности, справедливости, экономичности и эффективности в процессе закупок,

отмечая также, что, несмотря на общепризнанную ценность Типового закона 1994 года, со времени его принятия появились новые проблемы и виды практики, которые послужили основанием для пересмотра его текста,

признавая, что на своей тридцать седьмой сессии в 2004 году Комиссия согласилась с тем, что Типовой закон 1994 года может быть с пользой обновлен для учета новых видов практики, особенно тех из них, которые обусловлены использованием электронных сообщений при публичных закупках, и опыта, накопленного при использовании Типового закона 1994 года в качестве основы реформирования законодательства, не допуская вместе с тем отхода от его базовых принципов и не изменяя положений, доказавших свою полезность,

отмечая, что пересмотренные положения Типового закона 1994 года были предметом надлежащего обсуждения и широких консультаций с правительствами и заинтересованными международными организациями и что поэтому можно ожидать, что пересмотренный Типовой закон, который будет именоваться «Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о публичных закупках», окажется приемлемым для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами,

отмечая также, что пересмотренный Типовой закон, как ожидается, будет в значительной степени содействовать формированию согласованной и современной правовой базы для регулирования публичных закупок, обеспечивающей экономичность, эффективность и конкурентность закупок и в то же

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/49/17 и Согг.1), приложение I.

время способствующей обеспечению честности, доверия, справедливости и прозрачности в процессе закупок,

будучи убеждена в том, что пересмотренный Типовой закон окажет существенную помощь всем государствам, особенно развивающимся странам и странам с переходной экономикой, в деле совершенствования существующего законодательства о закупках и формулирования такого законодательства там, где оно еще не принято, и приведет к формированию гармоничных международных экономических отношений и ускорению экономического развития,

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за разработку и принятие проекта Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о публичных закупках²;

2. *просит* Генерального секретаря препроводить текст Типового закона правительствам и другим заинтересованным органам;

3. *рекомендует* всем государствам использовать Типовой закон при оценке своих режимов правового регулирования публичных закупок и благоприятным образом учитывать Типовой закон при принятии или пересмотре своего законодательства;

4. *призывает* обеспечить более тесное сотрудничество и координацию между Комиссией и другими международными органами и организациями, включая региональные организации, занимающиеся вопросами реформирования законодательства о закупках, в целях предотвращения нежелательного дублирования усилий и во избежание несовместимых, непоследовательных или противоречивых результатов в деле совершенствования и согласования законодательства о публичных закупках;

5. *поддерживает* усилия и инициативы секретариата Комиссии, направленные на расширение координации и сотрудничества в сфере правовой деятельности, связанной с реформированием публичных закупок.

² Там же, *шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 192 и приложение I.

Проект резолюции III Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли с целью содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли в интересах всех народов, в особенности развивающихся стран,

отмечая, что в случаях, когда отдельные лица и предприятия осуществляют свою предпринимательскую деятельность на глобальной основе и имеют активы и интересы более чем в одном государстве, для эффективного производства по делам о несостоятельности этих отдельных лиц и предприятий требуются трансграничное сотрудничество и координация в вопросах надзора за соответствующими активами и деятельностью и управления ими,

считая, что Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности¹ в значительной степени содействует формированию согласованной правовой базы для эффективного регулирования трансграничной несостоятельности и облегчения сотрудничества и координации,

признавая, что осведомленность о сотрудничестве и координации в делах о трансграничной несостоятельности и о том, как Типовой закон может применяться на практике, не является широко распространенной,

будучи убеждена, что предоставление легкодоступной информации о толковании и текущей практике применения Типового закона для ознакомления судей и использования ими в производстве по делам о несостоятельности может способствовать более широкому применению и пониманию Типового закона и облегчить трансграничное судебное сотрудничество и координацию, позволяя избегать ненужных задержек и расходов,

с удовлетворением отмечая окончательную доработку и принятие Комиссией на ее сорок четвертой сессии 1 июля 2011 года «Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики»²,

отмечая, что в ходе подготовки «Типового закона о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики» проводились консультации с правительствами, судьями и другими специалистами, работающими в области несостоятельности,

¹ *Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и Руководство по принятию* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.3), часть первая.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)*, пункт 198.

1. *выражает признательность* Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли за окончательную доработку и принятие «Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики»²;

2. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций создать механизм постоянного обновления «Типового закона о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики», применяя такой же гибкий подход, который использовался при его разработке, обеспечивая при этом сохранение нейтрального стиля изложения и неизменное соблюдение его заявленной цели;

3. *просит* Генерального секретаря опубликовать, в том числе в электронном виде, текст «Типового закона о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики» с учетом его периодического обновления или изменения в соответствии с пунктом 2 настоящей резолюции и препроводить его правительствам с просьбой предоставить его в распоряжение соответствующих органов, с тем чтобы сделать его широко известным и доступным;

4. *рекомендует* судьям, специалистам-практикам в области несостоятельности и другим заинтересованным сторонам, участвующим в производстве по делам о трансграничной несостоятельности, должным образом учитывать «Типовой закон о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики», когда это целесообразно;

5. *рекомендует также* всем государствам рассмотреть вопрос о применении Типового закона Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности¹.